



N^o. 6.

Pirmdeenä 5. (17.) Februar

1868.

Rahditajs.

Cefschsemmes sinnas. No Pehterburgas: Paher baddu zeesdameem un wiinnu apgabdaschanu un par jauna Widssemmes gubernatora eezleschanu. No Pohku semmes: Utkaissee Pohki.

Ahrsemmes sinnas. No Atehes: Paher Randijas buhfschanu. No Italias: Paher pahwesta ferra-spehtu uu basuizu dumpt. No Franzijas: Paher rakstu liffumeem. No Londones: Daschadas sinnas. No Japanas: Paher Taituna aifazischanohs.

Jittas jaunas sinnas. No Nibgas: Paher lohpu aistahwehshanas beedribu un maifes drufku beedribu. No Tula gubernijas: Paher semneku nofalschanu.

Saunatahs sinnas. Daudf mas par jauneem pagasta liffumeem no Widssemmes. Par dfinu mahju pilfschanu Widssemme. Garrais selbwehshes. Basnizas sinnas. Abildes. Andeles sinnas. Sluddinaschanas.

Peeliftumä: Kä warr arramu semni un pflawas zaur zittu semmes sorti pahrlabbohi. Sudraba rublis. Sattfschanahs. Preefsch mahju buhfschanas. Smeellu stahini. Sfluddinaschanas.

Cefschsemmes sinnas.

No Pehterburgas. Wiffas Pehterburgas un Moslawas awises stahsta un runna paher to baddu, kas daudf walsts daklas laudihm usgabjis un arri paher to, lä teel gabdahs, teem truhkumu zeesdameem palihdsieht. Paher wiffaem spehzigaka us to zihthahs ta pascha augsta Keisera un Keisereenes sinna buhdama Pehterburgas beedriba un te mihlestibas dahwanas ar dewigahm rohlahm teel faliktas, jo no 22tra lhdj 27tam Janwarim tillä falikti 2465 rubki 31 kap. un eemafati Keelfirstenes Besarewnas kanzelejä. Keisers un Keisereene eezehlfuschi Keelfirstu Krohna-mantineeku schai apgabdataju beedribai par gobda-presidenti. — Kurram kristitam zilwekam gan firds neprezafees, kad dsird, lä schehligi zilweki darbajahs, faweem truhkumu zeesdameem tuwaleem palihdsieht un zil eespehjams, behdu affaras noslauzibt. Metik ween Pehterburgas un zittu pilfschetu eedfshwotajeem peederr tahds gobds, bet arri muhsu Nibgai,

muhsu mihlai Widssemmei un Kurssemmei arri tas peenahfahs, jo ar leclu preeku redsam ir te, ka neween tee baggati no Deewa apfwehtitee, bet arri tee nabbagatee fawu artawu uppure, tä ka fawä laikä ar preeku warrefim sinnu doht paher tahm dahwanahm, kas faliktas. Deews lai dewejus baggati swehti!

Wehl no Pehterburgas. Pehterburgas awise „seemeta poste“ no 31ma Janwar lassam Wifsaugstako Keisera pasfluddinaschanu no 19ta Janwara tahdu, ka tas lihdschinnigs Widssemmes gubernators, ihstens stahtrahts v. Dettingen, us fawu luhgschanu no ammata atlaists un par Keisera nanuma hofmeisteru eezelts un wianna weetä tas Baltiflas Domehnu teefas presidente, ihstens stahtrahts Lysander par Widssemmes gubernatoru eezelts.

No Pohku semmes raksta, ka daudf Pohki, kas dumpja deht us Kreewu semni bijufchi noraiditi, taggad effoht nahlfuschi atpakkat, jo tabeht, ka wiinnä tur labbi usweddufchees un ka Pohku semme taggad pawiffam apmeerinata, winneem tas tizzis wehlehts. Wiffi fehee zilweki runnajohit it brangi Kreewu wallobu. Paher wiinnu turrenes dsihwi ne-effoht netas wehrä leefams fo stahstibt. Katram bij fawo saldats klacht, kas wiffus wiinna sohkus walteja; bes tam wiffi tee Pohki stahweja sem stipras polizejas usraudfshanas un wiinnä tillä no krohna usturreti, kas teem no 6 lhdj 12 rub. par mehnesi preefsch usturra dewa. Labbal teem klachahs Sibirijä, jo tur teem bij pilniga brijwiba. Tschitā weens tahds Pohlis eeriktejis seepju fabriki, zits atkal stearin- un tauku-swetfchu fabriki, zits atkal pohdu fabriki un wehl zitti mahzijufchi musikfi un Franzuschu

wallobu; wisseem teem it labbi gahja. Schabdas sinas islaibuschi paschi tee Bobti, kas atkal mahja pahrnahfuschy.

Ahrsemmes sinas.

No Atehnes raksta pahr Kandijas buhschanu ta: Lai gan seema tur schoreis stipra, tomehr karsch tur pa wallara- un rihta-puffi dansahs jo prohjam un kristitee ar Turkeem affinalni kaujahs weenadi ween, kas deesgan flaidri israhda, ka neko naw lih-dsejis, tad arri pats leelwestrs tur bijis us meera-derreschanu. 20ta Dezemberi kristitee usbruffa kahdam Turku karra-wihru pulkam, kas promijantu un karra-waijadfibas webda un to kreeti sakahwa. 23schâ Dezemberi tee no Michali wadditi pee Spati Turkeem uskritta, kur gan tilka weens kristito waddons nahwigi eewainohs, bet dauds Turki krittta. 30ta Dezemberi atkal bij kauschanahs wiffu deenu, kur mass pulks kristito turrejahs pretti 3000 Turkeem, ko Sabas Pascha waddija un tohs speeda ta, ka teem bij jabehg. Schahs kauschanahs notiffa Raneas aprinki, bet pa to laiku arri zittur nestahweja meera, jo 18ta, 20ta un 25ta Dezemberi Heraklius aprinki kahwahs un ikreis kristitee uswarreja. 23schâ Dezemberi leelwestrs pascha sultana wahrdâ Kandeescheem lizzis pasluddinahst jaunus labbunus. No Ima Merz f. g. ta nodohdama 10ta dalka semmesaughu us diweem gaddeem tiffchoht attaissta un tad schee diwi gaddi buhschoht beiguschees, tad atkal us 2 gaddeem pufse no ta tiffchoht attaissta un to puffi tad bruhfeschchoht preefsch waijadfigahm labdarrischanahm. Pahr to wiffu tiffchoht eedshwotaji weenada wehrte ar Turkeem pazelti un weenadas teefas dab-buschchoht. Uhdos schim kristiteem ween bij jamalfa rekruschu nauda un Muamedaneeschy no rekruschu nodohschanas un saldatu buhschanas palikka swab-badi; taggad grihb teem kristiteem arri attaisst wiffas tahdas nodohschanas, kas pee karra-deenesta buhschanas peeder un prohti, til ilgi, kamehr Muamedaneeschy no ta wiffa buhschoht brihwi. Sabas Pascha bij zelts par Spakias gubernatoru, bet kad kristitee to uswarreja un wianam us Kaneu atpalkat bij jagreeschahs, tad winsch leelwestru kuhdsja, lai wianu no ta gubernatora ammata attaischoht, jo winsch tal newarroht tai weeta tift. Turku admiralis no Kretas aishgahjis us Konstantinopeli, 400 eewainotus un flimneekus lihbs nembams. Salka arr, ka pats leelwestrs buhschoht no Kandijas drihs aiseet. Netimno zillabelê Turki schahwufchy to krusstu tattotu basnizas tohrni til ilgi, kamehr nogahfuschy semmê — lai gan Franzuschu konsulis pretti stahwejis. Ta Turki sawu spehlu parahda pee nedshwahm leetahm, kad pee dshweem neko nee-spehji.

No Italias. Pahr Italiju un pahwesta walsti dauds ko stahstibt, jo tur eet deesgan raibt. Pahwests taggad til dauds palihdsibu dabbudams no wiffahm pufsehm, arr paleek drohschs un — warr-

bucht dohma ar karru Italias tehniam atkal nonemt tahs semmes, kas no wianu atrittuschas. Stahsta, ka no Italias waldischanas pufses kahdam pahwesta pahwaldineekam bilbehts, ka Italias waldischana labprahst grihbetu salihgt ar labbu; bet pahwesta pahwaldineeks attezis, ka us to taggad newarroht ne dohmaht. Ka pahwestam papilnam karra-pulku rohdahs flahst, pahr to winsch warr gan preezatees jo par scho usturreeschanu arri gahda zittas tattotu semmes, ka labba prahta papilnam naudas famett un pahwestam fuhsta. Franzuschu waldischana arri jau daschus karra-pulkus no Italias liffufe pahwest mahja, jo ko tad tee tur darrihs, kad pahwestam pascham spehka deesgan? Netik ween no Gieropas, bet arri no Amerikas nahsoht pahwestam farrotaji, un karra-eerohtschy, no jaunafahs mohdes, teekoht sapirkti. Teem Spaneeschu saldteem, kas pahwesta deenesta nahsoht, Spanijas waldischana tohs deenesta gaddus ta rehkihoht, itt ka tad wianu paschi sawa semmê preefsch sawas waldischanas tohs buhtu deenejuschy. Ehrmigi gan tas dsirdeht, ka basnizas walbineeks, kam ar krusstu jafwehti, ar breefmigem karra-eerohtscheem grihb strahdaht, kas laizigu kauschu darbs ween. Raksta, ka pahwests pahr to Garibaldeeschu uswarreschanu pee Mentanas esfoht tohti preezigs un tadeht pawehlejis wiffas tattotu basnizas flawas-dseefnu dseedahst un uswarreschanas-swehtkus swehtibt. Zaur to nu Paduas pilsehta, Venezijas dalka, noscheshojamas leetas notiffuschas. Tur bisskaps tahdu swinneschanu us 19to (31mo) Janwar deenu bij pawehlejis. Laudis, to dsirredami palikka nikni, jo arri dauds familjahm wianu starpa peederigeer tai flaktina bij krittuschy, — ka tad wianu nu wehl ees patezibas swehtkus swinneht? Sypaschi studentes bij pahr to jo wairaf fahschuttuschy un tee isdohmaja, ka tahdu nepeellahjigu swinneschanu isnihzinahst, bet — Deewamschehl — us nekristigu wihsi. Tee islaibuschy pasluddinaschanu, kur ar lahsteem draudeja katru, kas us schahdeem preeka-swehtkeem beedroschotees. Lai nu zaur to wiffi laudis bij ka aiskurt, tomehr preesteri pahr to neko nebehdaja un fataisjahs Dohmas basniza ar leelu stahsti to isdarriht. Bet pullsten 4 pehz pufse-deenas studentu fanahfuschy basniza un to — swehtu Deewa nammu sagahnijuschy ar brehlschanahm un lahdeschanahm. Tee israhwufchy un isdshfuschy wiffas aishdesinatass swezges un swehtu dseefnu weeta dseedajuschy Garibaldo singi. Preesteri fahihjuschees behga us wiffahm pufsehm, kamehr atnahza augstas studentu skohlas professors, kas studentus ta apmeerinaja, ka tee gahja prohjam, tehniam usgawiledami. Bet us eelahm trohffnis pazehlahs jo leels, jo nemeerigi pilsehtas eedshwotaji pulzejahs kohpa un no studenteem wadditi gahja us zittahm basnizahm, kurras wiffas atradda aishflehgtas, kamehr pehdigi aishnahza pee bisskapa seminara, kur pallabban turreja prozessionu preesteri un seminaristi ar aishdegtahm

wasta swezzehm un fagahja tur flähtu buhdamä basnizä. Studenti gribbeja libds eespeestees eelschä, bet preesteri nu turrejuschees pretti ar warru. Katram Deewa draugam të firds pabrühjusehs redsoht tahdu breefmigu negantibu, fo newarroht ne isfazzih. Preesteri pilnigä basnizas mundeerä gehrbuschees, breefmigi fahwuschees ar studentehm, ar kohleem, ar swezzehm, ar kulakahm un ar wiffadeem basnizas rihkeem un effoht no abbejeem dauds tiffuschei eewainoti. Salka, fa preestereem buhtu dikti silti gahjis, ja pilssehtas gwardi un walfneeki neubtu pullä gabjufchi un tohs laudamohs ischfibrufchi. Laudis jau tä labbu prahtu neturroht us preestereem, bet nu tee ihstent tohs eenihdoht un tadeht warroht jo leelaka nelaine izeltees, kas wiffai pilssehtai warroht isdohtees par nelaini. — Pahr teem Burbonisteeem jeb wezza Neapeles kehnia Frantscha draugem, kas taggad til leelu trohksni taifa, raksta tä: Na Italias waldischanas pagehreschanu keisers Napoleons effoht pahwestu luhdsis, lai tas Rohmä nelaujoht Franzim tä darbotees un us Italias nemeeru rihkotees, jo tas arri Franzijai warretu buht par skabdi tapeh, fa no schahs dumpineeku sortes Franzijä arri effoht deesgan. Zittas sinnas to gribb pawiffam noleegt, fa kehniusch Franzis dumpineekus us Neapeli raidoht. Tad wehl zittas sinnas stahsta, fa Italiya ar Spaniju til taht effoht eenaidä, fa sawus fubtitohs faulfoht mahjä un zittas attal apleezina, fa nelahds eenaid, bet labba draudstiba ween pastahwoht winnu starpä.

No Franzijas. Kä jau sinnam, Franzijä dauds neemeerigas galwas un ar teem jauneem rekrufchu liffumeem waldischana tahs galwas wehl nemeerigalas padarrijuse. Kad nu nemeerigee zittadi newarr sawas dufmas un sawu nemeeru israhdiht, tad to darra zaur awisehm. Tadeht tad nu waldischana dohd stiprus zensures liffumus, fa nelo naw brühw rakstih, kas nefa-eetohs ar waldischanas prahtu. Tapeh, arri ahrjemmes awises dauds neteel Franzijä eelschä, jo tur til ween kahds pagreisaks wahrds lassams, ta awise neteel pahr rohbeschu pahri.

No Londones. Englandeeschi Abissineescheem jo deenas wairaf tuwojahs, bet wehl naw eesahfufchi lautees. Salkahs, fa no kehnia Teodora laimineem ne-effoht jabihstahs, jo tee arr Teodoru eenaidä buhdami paleekoht Englandeescheem draugi. Sinnams, fa ihsti ustizetees teem arr wis newarroht. — Ar Fehnescheem Englandei wehl nefa neisdohdahs tohs sawalbiht, un tee wehl newarr isgubroht, kahdä wihse tohs pee meera dabuht. Ithru semmi no Englandes walsts gluschi noht atschkirt, to neubt nedohma, nedj to arr warroht darriht. — No Seemel-Afrikas të tahdas sinnas nahfufschas, fa Langeres un Tetuanes aprinkos effoht shws babs. Teekoht täpat salkas aprihtas, wiffas tahs lappas, kas andelmannem us turgus nokrihtoht no dahrsa anehm. Turrigakee laudis gan zihkotees palihbjeht

baddu nowehrst, bet newarroht eespeht til dauds lä wajaga. — No wiffahm Englandes walsts dalkahm Londonë fanahfufschas sinnas pahr stabdehm, fo wehtra attal pastrahdajuse. Teeli strehki effoht pawiffam appluhufchi ar uhdeni un wesseli aitu gannekti noslibufchi. Gahsdamees flursteni daschus zilwekus nosittufchi. Kas us uhdeneem notizzis, fo wehl nesinn.

No Japanas walsts. Kahds awischi sinnu rakstijus no Jeddo pilssehtas 28tä Nowemberi us Franziju rakstijis skaidru sinnu, pahr to tä tas Japanas laizigs walbineeks jeb Taifuns no sawa ammata atteizees. Wiasch effoht tam garrigam walbineekam Mikado sinnojis, fa wiasch nomannoht, fa pee tahs jaunas walsts buhshanas, kahda taggad Japanä eetaifotees, weenas paschas ihstas waldischanas wajagoht un tadeht winnam effoht patizzis, wiffu waldischanas warru tam Mikado ndoht, libds famehr tahs leelahs rahtes spreedumi no walsts general-rahles buhshoht apstiprinati. Tas Mikado scho padohmu ar augtu gohdu peenehmis un Taifunu luhdsis, lai sawa ammata darbus wehl til ilgi wadda, famehr pahr to zittadi buhs nosazzihst.

Zittas jaunas sinnas.

No Rihgas. Rihgas lohpu aistahweschanas beedriba winnä swehtdeenä fwinneja to deenu, fa schi beedriba jau 8 gaddus pastahw un 4tä reisa sawas dahwanas isdallija teem të peemimieteem deenestneekem, kas ar lohpeem tä darbojufchees, lä kristigeem zilwekeem peenahlahs. 1) Lotte Ohrgle no Jaun-Peebalgas. Ta no sawa 11tä libds 13tam gaddam deenejuse pee ta ta laika Jaun-Peebalgas mahzitaja v. Napierski un peh, tam 38 gaddus pee prahwesta Kahlbrandt. 2) Willem Wehwer no Jaun-Peebalgas, turpat deene no 1832tä gadda fahfoht 35 gaddus. 3) Utraikne Trihna Laide no Sallaspils, deenejuse par lohpu-lohpeju pee turrenes pastes lunga Thonnagel 35 gaddus. 4) Peter Reinhold no Allascheem, 25 gaddus pa kutscheri deenejis pee Steinert lunga. 5) Fedor Fedorowitsch Karpowski, pee teem lohpmannem Schnafenburg un Piragow deenejis 22 gaddus. 6) Dohre Needre no Kurjemmes, deen pee Dr. Kapeller lunga Sloblä un 7) gordowois Woiffet Krivomasow. — Lohpu aistahweschanas beedriba ar scho dahwanu isdallischanu kristigu mihlestibas darbu pastrahdajuse un parahdijuse, zif wehrti un gohdajami tee zilweki, kas dauds gaddus zaluri gruhti un pazeetigi deenedami, saweem fungeem bijufchi paklaufigi un ustizzami un schelligi lohpuschi tohs winnu apgahbaschanä ustizzetus lohpinus.

Wehl no Rihgas. Jau preeschajä 5tä Rit. effam stahstijufchi pahr to beedribu, kas të Rihgä fabeedrojufchehs us to, atklufschas drufjinas sakraht preesch teem, kam babs jazeesch. Winnä swehtdeenä attal wairaf lungi bij fagahjufchi lohpa. Tad nu taggad tas mihlestibas barbs arri jau irr eesahstis

un tee lungi usaizina wiffus, lam fawu truhkumu zeesdamu brahtu un mahsu behdas pee firds ferrahs, lai tahs atliffufchas maifes drufkas fakrahj un fakaltetas nodohht pee teem fungeem, kas usnehmufchees tahs pretti nemt; un kas paschi newarretu kalteht, tee lai tapat prifchas noness. Arri gattawu maifi, woi kalteto fuggineefu maifi labpraht nems pretti, ja daschi gribbetu drufzinu weetâ tahdas dahwanas peenest. Ar schahdu mihlestibas darbu gribb raudsift glahbt tohs muhsu tehnu semmes eedfihwotajus, lam pohsta bads netil ween pee durrihm, bet jau us galba. Tee lungi, kas schahdas dahwanas fanemm, irr: Rihgâ: rahtskungi Schaar, walles-eelâ, Konfultis Kuez, sinder-eelâ Nr. 17 un wehl zitti; Peh-terburgas Uhrrihgâ: brahti Klemm, Nikolai-eelâ Nr. 1, J. Mündel, Alekxander-eelâ Nr. 48 un wehl zitti; Moskawas Uhrrihgâ: Madam Gofch, leelâ smilfschu-eelâ Nr. 41, Madam Feyerabend, masâ pirts-eelâ, Feyerabend sahgu-fudmallâ; un Selgawas Uhrrihgâ: madam Schmidt, leelâ Selgawas eelâ, P. G. Kleingarn, bujahnu-eelâ Nr. 22. — No schahdahm masahm dahwanahm Rehwale, Jggauunu semmê, nabbageem baddu-mirrejem jau teef palihdschts un drohschi zerram, ka arri muhsu pilsehtas eedfihwotaji neatrausees no tahda teizama mihlestibas darba.

No Tula gubernijas. 12tâ Janwari braufuschi 15 semneeki no Mochowaja zeema us to ohglu bedri pee Malewkas, no kurrenes teem ohgles webdamas preefsch Michailowski zuffura fabrika, kas 18 werstes no Malewkas. 13tâ Janwari tee ohgles fabriki nodemufchi un atpaktat brauzohht lohpeem par harribu nehmuufchi lihds eetaifitas rahzenu lap-pas. 14tâ Janwari waktarâ pulst. 6 tee brauza zaur Malewku, no kurrenes teem til 4 werstes lihds mahjahm. Bet kad nu falla bijufe stipra 38 grab-dus, tad kohrtelneeks tohs peerunnaja, lai tepat paleefohht; tomehr kad laiks bij gaischs, tad tee nepaliffa wis un brauza tablak. No scheem semneekem, lamehr tee lihds mahjahm tiffa, 6 zellâ nosallufchi, tapat 2 firgi; zitti 2 semneeki gan dsihwi mahjâ tiffufchi, bet ar nosallufschahm kahjahm un rohfahm, zaur fo tee ohtrâ deenâ nomirruschi. Weenu wihru atradda zellâ, kas arr mahjâ pahrests un us krahfni liffs nomirra.

Jannakahs sinnas.

No Wihnes. Englandes waldischana luhgufe Ghist-reiku, Franzijas, Kreewufemmes un Italijas waldischanas, lai palihds us to, ka mittetohs Kandijas behglus ar fuggem aishwest us Greetu semmi.

No Florenzis. Italijas waldischana aishleegufe tur-reht pahwesta uenarrefchanas fwehtkus Italias basnijâs, aishrahdidama us to negantibu, kas tadeht jau notiffufe Paduas basnijâs.

No Berlines. Grafs Bismarts, wahjibas deht, ar fehnina sinnu aishbrauzis atpuhstees us fawu muifchu Wanjin.

No Konstantinopeles. Te runna, ka ta faderrefchana Dahneem ar Prufschneem, Seemeta Schleswigas deht

nebhufchoht wis til ahtri isdarrama; jo ta galwofchana, fo Prufschu pagehr to Schleswigâ dsihwodamu Wahzeefchu deht, effohht tahda, kas abbu waldischane padohmus wehl tabtu schirrohht weenu no ohtra.

No Majorkas. Meksikas dumpineeku presibente Santa Anna effohht no Sawannas isdihfts. Meksikas waldischana effohht Englandsi usaizinajufe, atfal no jauna ar winneem beedrotees.

No Londones. Sinnas no Melburn pilsehtas, Australija, stahsta, ka Englandes prinzis Alfreds, kas ar flotti tur aishbrauzis, ar leelu tehnikfchigu gohdu tizzis us-nemts.

No Berlines. 29tâ Janwari, (10. Febr.) trohna printscha augsta gaspascha dsemdejufe jaunu prinzi.

Dauds mas par jauneem pagasta liffumeem no Widsemmes.

Taggad jau gads rinki, lamehr jauni pagasta liffumi muhsu Baltistâs gubernijas eewesti un bruhketi teef. Tadeht nu awifes kahdi wahrbi par to nebhuf leeki, fo par tahdu jaun'eewestu liffumu pimeem fohsteem un peedfihwojumeem pahrunna. No eefahkuma gan dasch' daschadas dohmas muhsu guberniju eedfihwotajeem usbahsahs, waldischanas patentis islassohht, fur 19tâ Februari 1866 Wissangstaki apstiprinati liffumi bij noteikti. Daschi dohmaja, tahdi liffumi nebij wiffai waijadfigi, daschi ne wiffai riktigi, daschi ne wiffai faprohntami. Mulki nemahzeja nefo teift, til brihnijahs ween un gaidija tahs leetas, kas nahks. Gudree un pahrgudree prahtoja un spreeda, ka schahdu liffumu labbu mehrki wis neaisneegfchoht, tadeht, ka tee mums par daudj agri un nefagaidohht peepeschi un bes eepreefchas faitiffchanas usnahkufchi. Skohlotu un atskahrtigu laufschu gaisma wehl til tahlas faknes naw fehru-fchas, ka fwehtigi augli buhtu zerrejami, bet juh-fchanas zaur jaunu, wehl pawiffam fwefchu ammatu un liffumu neisprafchane un tadeht laufschu neme-riba tiffai fagaidama. Nebij aplam dohmahts. Juh-fchanas bij tahdas un til daudj, ka par dascheem gahrde jasmeij un beesas grahmatas ar tahm warretu pildiht. Ar jaunu ammata-wihru nosaufschane wehl fehodeen dascham juh. Zitti weetneefu pulku faufa par runnatajeem jeb ohtradi. Zittur atfal dsird par bisufeem un starschahm jeb par jauneem teefnescheem runnajoht. Gaidamas laimes weetâ tiffai pulku fehkefchanas, flaudiba, stribds, naidis un fajufschana, ir fehffschanas eestahjahs, fo usraugu-un kreis-polizejas-teefas wiffslabbaki sinnahs leezi-naht, fur dascha prazeffe fehodeen wehl naw gallâ. Zittur bij dumjiba, zittur arri lepniba tee wainigee, kas liffumu eewefchane un usfahfchane agrubhtinaja. Ka par agri meers un fwehtiba zaur jauneem pagasta liffumeem lehti nebij panahkami, to no ta warr nolemt, ka laudis paschds un gandrifs wiffâs walstis, ihpaschi starp pagasta teefu un jauno walsts waldischane stribds un kihwis isauga tahds, ka matteem bij stahwu jazekahs. Subdibas bij papilnam, bet leelaka dalka arri tâ-

pat labbâ attal falihka, fur til jaunu liffumu gars gruntigi bij fanemts. Leelakajs brihnumš bij, ka pa Widsemmi ittin maš muišchu walstis lohpa beedrojahš. Woi nu pee tam to labbumu neatjehdša, kas zaur to pašcheem teel jeb zaur leeku lepnibu jeb arri zaur to tas notikka, ka pehz liffuma arri to muišchu waldischanahm bij jafaweenojahš, furru walstes lohpa gribbeja fadohteš, kas pirmejahm grahti nahzahš tadeht, ka triju jeb tšhetru iskaistitu muišchu polizejas darrischanas weena walvineela rohkahtam un spehtam par daudš. Kursch tad arri zitta wihra waldischanu fawās rohbechās ar labprahdigahm azzim usstattitu? Tā tad dāschā muišchele atschkirta patte par sewi palikka kā bijuse. Ir mahzītaja muišchinas tahdas useet.

Kā tad ar waldischanas darbeem pašcheem bija? Arri tāpat. D. muišchas walstis weetneeku pulks bij eefahzīs, — nesinn woi ar labbu jeb launu — pee teefas sehbešchanahm klast buht un lihds spreesť. Tāpat gahja B. pilsmuišchā, kamehr usraugu-teefastarpā mettahš. S. muišchas walstis wezzakais negribbeja faprašt, ka lihdschinnigs teefas-sehgels neeffohť walstis wezzakajam bruhķejams, bet fawš ihpafchš jataifa. Bet wiffai raibi notikkahš R. pilsmuišchā. Tur bij tā: Naudas rehkinumus jaunai waldischanai atdohdohť nesaprašchana zehlahš zaur to, furra sīnā un glabbaschānā bahrinu naudai jastahwoht. Luhdša isščķiršchanu no usraugu-teefas. Schi gan faprašdama, ka bahrinu manta bahrinu teefai (prohti pagasta-teefai) peekriht waldisht, to mehr jaunōš liffumōš ihpafchu noliffchanu par to neušeedama, usprašsija isčķaidroschānu semneeku leetu kommissijai, lai tai striebdes-leetā dohdāmu pawehlu drohschaki warretu isdarriht. Atbildu, tahdu sīnams, kahdu gaidija — dabujuse, usdewa walstis wezzakajam, to jau schā rohkās eedohtu bahrinu naudū teefai attal isdoht. Bet kas to dewa! Wezzakais dohmaja labbi nū prahťigi darrijis, ka to leetu weetneeku pulkam pahrspreeschānas deht preeščhā zehla, kas, kā pašchi pulka-lohzełki teizahš, no arka nemti, fawā mulķibā wezzata stuhrgalwibai rohku fneedja un nauda palikka jo prohjam neisdohta. Gemeslu lbiž tahdu, ka ir seewisčķlai jafmeij. Zits pagehreja, ka tahdus pawehlus tillai drikketus waijagoht doht; zits fapratā, ka walstis-lohzełku manta arri effohť walstis-manta, zits attal fawam spreedumam tahdā wihšē pamattu liffa, ka, ja par nabbageem un nabbageem bahrineem walstei jafinnohť, tad arri baggatee bahrinu un winnu manta stahwoht ap-pafsch walstis waldischanas, bet ne appafsch teefas sīnās un t. j. pr. Nu bij usraugu-teefai darbs. Bet weetneeku-pulka lohzełki mannidami, ka greiſi klahsees, gandrihs weenā balſi taišnojahš ar to, ka teikufchi: „lai paleel kā liffumi nosalka.“ Bet bes tahda spreeduma katram sīnams, ka liffumu jaw newarr grohsihť, us to ne weetneeku pulks zelts nef arri lohpa pulzejams. Spreedums tritta, kā nu la-

tris bij noseedsees; zittam noliffa kahdu laizinu ais dšelsu ruhtehm apdohmatees, zittam spreedā, lai atstahjahš no ta ammata, fur wairaf sīnnaščhanas waijaga, ka arka paffakā. Laikam nu wairaf liffumu buhs laſſijufchi un jo wairaf laſſijufchi, jo labbať fapratufchi fawa noliffa ammata darbus un peenahšumus.

Tā un Deems sīn, kā wehl naw gahjis dāschā zittā stuhri. Warr faprašt, ka usfahščhana un eegrohšisčhana teescham nebij weegla, ihpafchi usraugu-teefahm, kam tā jau wiffi naggi darba pilni. Bet semmestehws, kas wiffās weetas ar fawahm gaischahm azzihm eestattahš un nepeekuffis wiffur fawu pawalstneeku laimi sīn sekmeht un schahda fuhra darba tšchatleem palihgeem nopelnitu pateizibas atšisčhanu wis neaismirst, wiffus draudšes teefas-kungus ar pee kruhts neffamu peeminās-medaki (gohda-sihmi) par to jaw iszeestu un wehl zeeschāmu grubtumu un galwas-lauffisčhanu apdahwinajis. Kaut jel Deems schehligais arri Winnam to pelnitu algu pahrpilmigā mehrā dahwinatu!!

Paldees arri Deemam, ka nu jaw wiffur daudš maš labbať fahť eet un wairš nefird, ka fur weetneeku pulka lohzełki — kā eefahšumā ne retti ween bij dširdams — us tahdu leetu apspreeschānas buhtu lohpa aizinati jeb pašchi fanahšufchi, kas pehz liffumeem winnu dalkā nekriht. Lihds schim beesi ween gaddijahš, ka dāsch no scheem wihreem us paffakahjahm fazehlahš, leelijahš, ka bes scho sīnās itt nefō nedrihstohť preeščhā nemť, teepahš, ka wiffi spreedumi bes winneem taifiti nekahdā spehka un ka scheem wiffur tillai ta leelaka balſs. Bet pee atšahrschānas tikkufchi nu apdohmigati palikkufchi. Kildas un kehšisčhanas mittejuschahš un spreeschānas leetas apspreesch un nolēel, ja ne weenprahťibā, tad tomehr ar wairaf gohdu un peeklahjibu. Medš un juht, to jaunais liffums gribb. Mugki arween wairaf mannami. Leelaka nelaimē gan buhs ta bijuse, ka kuhtri bij jauno liffumu ar apdohnu laſſihť un mahzitees, neapkehra, ka katra jauna leeta allasch pagehr wairaf galwas lauffisčhanu un prahťa bruhķešchanu. — Leelungi arri tadeht dāschē pagahdaja jaunus liffumus wairaf eſemplarōš un tohs isdalija uszelteem weetneeku pulka wihreem, ka lai tee tohs wallas-brihschōš allasch schķirštitu un mahzitohš kā pahťarus, zittadi fweſchi bijufchi, fweſchi paliktu un labbi augki Deems sīn, kad wehl fahťtu rastees.

Labbi buhtu un M. w. laſſitajeem teescham patittu, no wiffahm pufseh̄m tahdas sīnās par scho jaunu leetu sīnāht dabuhť, no ka dāsch uszelts ammata wihš labbu padohmu un pamahzischānu smeltōš un mahzitōš fawus ammata darbus rikti-gaki isščķirt un zaur to arri fawu weetu labbať is-pildihť; bet wehlafeem laſkeem tas arri par peemianu warretu derreht.

Var dšintu mahju pirkšchann Widsemme.
No Ima Julija 1867 lihds Imam Janwarim 1868.

Pahrdewija w. Muščas mahdi:		Zit dahld. pahrdohs:		Zit maššahs
		dahld.	gr.	rub.
Striht	Plater mušča	479	780	97,409
Schröder	Kuščurga	76	184	17,562
Kellin	Böflinmois	205	602	41,646
Striht	Pollimois	469	778	86,105
Bulf	Minz, Sara, Laimola	150	349	20,130
Bleffig	Rahmel mušča	197	383	25,750
Stadelberg	Uddameremois	170	434	25,655
Morring	Mäffimois	318	260	48,125
Stadelberg	Abia	60	152	11,790
Zur Mühlen	Uhsnamois	625	1424	102,522
Boch	Berrimois	182	203	32,159
Roland	Makar	278	889	44,541
Bubberg	Zoromois	56	81	5,700
Herzberg	Kroppeš mušča	31	80	4,660
Zur Mühlen	Sur Kongota	167	311	18,350
Bubberg	Jaun Ottes mušča	798	67	184,122
Striht	Krimaumois	119	229	20,525
Wolff	Jaun Rohšes mušča	26	54	3,300
Grote	Kawer mušča	139	182	25,703
Grote	Karolamois	119	198	16,763
Barcklai	Uniküllamois	290	481	29,528
Wolff	Diktu mušča	82	65	10,000
Löwenstern	Sohntal	78	231	12,268
Löwenstern	Löwimois	36	44	5,473
Löwenstern	Wahlimois	16	17	2,590
Zur Mühlen	Wanna Bornus	34	92	5,750
Medem	Stufman mušča	69	200	14,947
Striht	Kirben mušča	127	311	26,727
Arüdener	Nus Suisleppemois	266	658	42,900
Schulz	Kotteramois	23	45	4,957
Manteuffel	Köngomois	924	1175	109,021
Striht	Ballamois	82	129	12,400
Kolken	Roifekaz	162	181	24,600
Kiel	Sörristamois	142	187	14,340
Horviz	Zebrzen mušča	238	165	51,120
Grote	Wahlpils	349	595	50,325
Geumern	Braflawa	131	200	27,100
Siwers	Braulenes mušča	85	77	13,400
Wolff	Kalnemois	130	257	6,406

7928 dahld. 12,750 gr. par 1,296,369 rub.
ješ 8069 dahld. 60 gr.

Tad nu puššgadda laika par wairaf ne la par 1¼ millijoneem fudr. rub. zeematu semmes pahrdohs. Tas teefšam nau masa leeta! Kad ta us preefšchu ees la lihds fešin, tad tas laiks drihs klast buhs, kad zeematu pahrdohšchana drihs heigšes deht ta, ka pahrdohdamu zeematu wairs nebuhs. Un tam laikam arri janahf. — Dahlderis zaur zaurim rehkinajohf maffa kahbus 160 rubtus. — Tee leelakee pahrdewumi irr:

Köngomois	937 dahld.	— 116 rub. par dahlderi.
Jaun Ottes mušča	799	" — 230 " " "
Uhsnamois	641	" — 159 " " "
Plater mušča	488	" — 199 " " "
Pollimois	478	" — 180 " " "

Kad apšattam, kurrös aprinkös tahs muščas irr, kas zeematus pahrdewuščas, tad atrohdam, ka dašča aprinkä daufš stipraf teef pahrdohs, la zittös aprinkös.

Zebrpatas aprinkä irr pahrdewuščas 13 muščas	
Behnawas	" " " 5 "
Werrawas	" " " 5 "
Billandes	" " " 4 "
Kihgas	" " " 4 "
Zehtu	" " " 4 "
Balmeeras	" " " 3 "
Balkas	" " " 1 "

No ta warr atšahrfi, ta tanni Widsemmes pušš, fur Iggauni dšihwo, daufš stipraf teef pirkš, ne la tur, fur Latweešči dšihwo.

Garrais feldwehbels.

Zittreijes Pruhſchu fehninſch, fo ſauza Friedrichi to ohtro, bija tohti leels no auguma, tapeh; wiſch arri zittus tahdus leelus zilwekus tohti mibleja un no tahdeem ſew weenu armiju ſtahtes ſaldatu turreja. Kad wiſch tik dabbuja ſinnabt, fur tahds dabujams, tad minnam wajadſeja to woi par naudu, woi us zittadu wiſt fawâ warrâ dabubt. Ap to paſchu laiku dſihwoja Magdeburgâ kaufmannis no Sackſchu ſemmes, tohti baggats un arri ſchehſirdigs un ſchuttumihſotajs; tam bija tahds leels dehs, ſahdus fehninſch labpraht mibleja un ſahds wehl wiſna ſtahtes ſaldatu pulkâ nebij atrohnams. Schis zilweks nebij ween tohti leels no auguma, bet arri gauſchi ſmuks no waiga un warrubt 20 gaddus wez. Schis kaufmannis, ſchehligs buhdams, peenehna weenu Pruhſchu iſdeenejuſchu ſaldatu, kam bij karrâ diſchgabbala lohde weenu ſahju nonehmufe un tai weekâ bija kohka ſahju dabujis. Schim kohkaſahjim kaufmannis dawa ſchehlaſtibas maiſi; kohkaſahjis affal par atmaſju ſawam maiſes-tehwam rahdija uſtizzigu ſirdi un daſchu walfaru lihgsimus darrija, teem daſchadus ſchuttus ſtahſtibams. Gaddijahs kahdu reis, fa fehninſch no Potsdamas (fur wiſch to laiku mahjoja) us Magdeburgu reiſoja karrâ-ſpehtu pahrluhkoh. Tas jau ſinnams, fa fur fehninſch jeb zits kahds angſts waldineeks parahdabs, tur pulks ſtattitaju ſapulzejahs, iſkattris grihbedams wiſann redſcht; ſtarp ſcheem bija arri tas jau peeminnehts kaufmannis ar ſawu leelu dehlu un to kohkaſahji.

Dikko fehninſch bij atnahzis, tad wiſch arri tuhlin eeraudſſija kaufmannia leelo dehlu, kas par wiſſu ſtattitaju pulku pahrali ſtahweja un fehninam ſirds bij tâ eeflufe, fa wiſch azzis jahnis nenogreſa. Tas kohkaſahjis nomannijis, fa fehninſch us to puſſi luhkojahs, fur wiſni ſtahweja, dohmaja ſawâ prahtâ; fehninſch gan manni wehl paſiſt. Un tas kaufmannia dehs bij ſew ittin tuwu preeſchâ eeraudſſije zittu fo, us fo wiſannam labbaki tilka ſtattitees, ne fa us fehninu, prohti, weenu jaunu dahmu ar ſmuſku baltu kaſlu, us to wiſch ſtattijahs bes apuſſchanas un nemas to nemannija, fa fehninſch peh; wiſna tiſko.

(Us preeſchu wehl.)

Breeſch truſtumu zeſdameem Pinneem cenahſchi.

No Minna Berg 1 rubl. No Lihsdeht Sigles 1 rubl. No Kornbrone 1 rubl. Koſpa 3 rubl.

Baſnijas ſinnas.

Kriſtiti.

Jahna baſnijâ: Marie Louiſe Ohſohn. Karoline Wilhelmine Adamſohn. Jakob Georg Spehlmann. Frih Jürgens. Antonie Lina Marie Vappin. Andrei Auguſt Ulſnibt. Katharine Emilie Bredde. Anna Eliſabeth Keelſtin. Miſelai Karl Wilhelm. Wilhelmine Gertrude Ohſohn. Johanna Konſtanze Wiſſin. Karl Johann Müller. Marie Margarethe Strauſahn. Jahn Niſ. — Gertudes baſnijâ: Julius Arthur Gaſar Maſorewiſ. Aleſander Johann Robert Otike Kaihilde Baſner. Emilie Portenſia Rudrewiſ. Aleſander

Bredde. Karl Auguſt Trautmann. Kriſtine Dullis. Julie Emma Schulz. Wilhelm Karl Luſenbach. Anna Karoline un Wilhelm Friedrich Frieberg, dwiſkiſch. Jenny Anna Marie Lohberg. Katharine Sophie Ella Beckmann. — Jeſus baſnijâ: Sigismund Wilke Neuberg. Marie Louiſe Friede. Georg Dawid Edmund Müller. Johann Peter Kalnik. Johann Friedrich Meyer. Karl Adolph Kohn. Johann Friedrich Ed. Meyer. Paul Theodor Lahjis. Georg Chriſtoph Schweel. — Mahretina baſnijâ: Robert Friedrich Wilhelm Müller. Triſne Flintmann. Aleſander Rudolph Schulz. Robert Johann Wiſendorf.

Uſſantki pahri.

Jahna baſnijâ: Us biſketi ataiſſis ſaldas Matihâ Sabel ar Juſhe Gulbe. Kurpneeks Karl Graver ar Annihſe Sehe, dſim. Koſenthal. Fabrikas ſtrahneeks Janne Wiſtel ar Anne Kirbe. — Gertudes baſnijâ: Darba wiſes Peter Freimann ar atraiſat Maria Tohjis, dſim. Kemje. Pornneeks Martin Kalleis ar Hedwig Katharina Eliſabeth Walter. Underoffiziers Miſchel Sokolow ar Katharine Sprohge. — Jeſus baſnijâ: Enturneeks Heinrich Adam Ohſohn ar atraiſat Anna Gertrud Juher, dſim. Sprohje. Kamma kaſps Peſter Strümer ar Katharine Braun.

Glabbati.

Jahna baſn. I app.: Charlotte Friederike Schwan, 15¹/₂ g. w. Jakob Weinberg, darba wiſes, 45 gadd. w. Andreas Friedrich Weinberg, timmermannis, 23 gadd. w. — Ahgelskaſnâ: Karl Bouze, 3 gadd. w. Rein Appia, darba wiſes, 62 gadd. w. Wilhelm Kriſtian Miſchelfohn, 2 mehn. 20 deenas w. Gottlieb Krefſ, ſewo, 60 gadd. w. Andreas Dombrowſky, wehmeris, 46 gadd. w. Albert Eduard Scheffler, matrohſts, 17 gadd. w. Janne Steiſel, darba wiſes, Minna Riithlenhöfer, 2 gadd. 1 mehn. w. — Lohrakalnâ: Sophie Ohſohn, 60 gadd. w. un minnas wiſes Dahre Ohſohn, ſaimneeks, 70 gadd. w. — Dejuſchakalnâs: Johann Wilhelm Straup, darba wiſes, 48 gadd. w. — Gertrudes baſn. I app.: Bekker meſtera atraiſte Anna Friederike Kaiſbrenner, dſim. Heidiger, 72 gadd. w. Eliſabeth Amalie Kammer, 21 gadd. w. Atraiſte Eliſabeth Martinſohn, dſim. Kaiwa, 67 gadd. w. Katharine Starr, 59 gadd. w. Samuela Schwidhtenberg, 61 gadd. w. — Jeſus baſn. I app.: Otto Matſis Aleſander Kahut, 5 mehn. w. Helene Anna Lemde, 8 deenas w.

Atbildes.

A. a. Baldees par Juſhu rakſteem! Gan jan tohs leetâ liſchu.
A. Bl. Kad no Juſhu rakſteem buhs derrigs, tad tiks uſnemis.
Fr. M. Juſhu rakſis derrigs. Driht to liſchu leetâ.
M. C. f. e. Juſhu iſt ſtahſtiat man roſtâ. Redſſem, woi derrehs.
J. B. l. n. Baldees par tahdu aprakſſichanu, driht ta buhs laſſama.
F. S. g. Eſmu wiſſus Juſhu ſubritus rakſſus dakujis.
E. n. Des pilniga waheda parakſſa un kad neſinnu, lur rakſſitajs dſihwo, newarru uſnemt. A. Zeitan, redaktehrs.

Petrufſcham. Baldees, braht, par Lawu ſubſtitu kringel! Tas bij gan tahds, fo ir bes wairuſchanas glaſhes warreja eeraudſſit. Staſde, fa Dew paſcham nebij waka atnahſi pahſchicht to apchſt. Iſchaulſte.

Andeles-ſinnas.

Rihgâ, 2râ Februari. Laiks ſehns un falſt labbi. Bekſch arri itt lab.

Linnu-tirguš. Pahrlinnu-tirgu taggad naw wehretes runnah, jo mas preewed un mas pehr, tadeht fa lehti. Schiani neddelâ maſſaja par krohna linneem lihſ 40 rub. un par brakka lihſ 36 rub. par birſawu. Brahtetas ſehjamas linnu-ſehllas lihſ 10 rub. par muſzu.

Sihla andele. Pubes kweſchu maſſaja 5 r. lihſ 5 r. 50 l. pubes rubſu 3 r. 75 lihſ 90 l., pubes meechu 2 rub. 75 l. lihſ 3 r., pubes auſu 1 rub. 40 lihſ 60 kap. Pubes kweſchu miltu 5 rub. lihſ 6 rub., ruſu miltu 3 rub. 80 lihſ — kap., meechu putralmu 4 r. 50 kap. Pohde ſweſta 4 r. 70 lihſ 5 r. 20 l. Muſza ſahls: ſarlana 8 rub. 75 kap., balta rupja 8 rub. 50 kap., ſmalta balta 8 rub. 25 kap., almena ſahls 7 rub. Silkes laſdu muſzâ 13 rub. 60 kap., egu muſzâ 13 rub.

Audas tirguš. Waſſis banka biſketes 80¹/₂ rub., Wiſ. uſſalamas ſihlu-grahmataš 100 rubl., neuſſallamas — rubl., Rihgas ſihlu-grahmataš 81 rub., Kuſſemmes uſſallamas ſihlu-grahmataš 99 rub., 5 procentu uſdewu biſketes no pirmas leeneſchanas 118¹/₂ rub., no ohtras leeneſchanas 118¹/₂ rub. un Rihgas-Dinaburgas ſelſu-ſelka akcijas 110 rub.

Atbildedams redaktehrs A. Zeitan.

No jenures atwehſhta

Rihgâ, 2. Februar 1868.

Sluddinafchanas.

Mahjas weefa laffitajem — te sinnamu darru, ka no Ima Februar f. g. to bohdi pee schafstu-wahrteem Nr. 24 esmu astahjis. Taggad Mahjas weefis teel isdallihis un grab-matas pahredohtas manna drikku-nannu pee Fehtera basnijas. — Tapat arri to sinnamu darru, ka Mahjas weefi preeksch scha 1868ta gadda wehl arween warr apstelleht un es warru doht ir tohs pir-mohs nummerus lihds.

Ernst Plates.

No Mangalmuischas pagasta teefas — Nihgas kreise, Dinamides basnijas draufse — teel zaur fahem raksteem sinams darrihts, ta tahs Mihs-grahwi pa seemu shahwedamas un tam nomirru-faham Jahn Mittelsohn (Kurzet) Rinnuschos pee balihds basnijas, peederrigas leelas laimwas, no dasthada lastu leeluma, ar wiffahm tahm tueltahst peederrigahm leetahm, sehdehm un blokkahm zc., tai 23fcha Februar schinni 1868ta gadda wairat-fohlitajem ofziom ihs pahredohtas un prohti, Rinnusch seema, ta Jahn Mittelsohn mahja. Kas tahs laimwas papreeksch grihb apluhstoh, tai pre-minnetta mahja pee tem mantineefem peeteizahs. Mangalmuischa, 24ta Janwari 1868.

[Nr. 9]. Preekschfehdestajs K. Straupe, Strihwers W. Waldowstj.

No Nihgas kaffes-kollegijas teel sinams darrihts, ta tahs zittreifejas mescha-kunga muishinas us arrendes tiks isdohhtas, prohti: pee Sallas muishas us Nihgas pilsehtas grunts dallas pee Leelupes; pee Pinhu muishas us Nihgas pilsehtas grunts dallas Benné; un pee Dorlowitzjas, Nihgas kreise, Nihskilles basnijas draufse pee Daugawas, ar wiffem pee schahm muishinahm peederrigeem semmes gabboleem us 24 ween paffal ohtra nahfameem gaddem no nahfameem Surgeem 1868 rekhnahs. Wairat-fohlitahana buhs tai 22tra, 27ta un 29ta Februar 1868; tadeht wiffi fohlitaji teel us-otzinati tai 29ta Februar f. g. pulstien 12 pee fohlifchanas raktusi fanahst, bei pirms tas noteel, laika fauljekeres, tai warr muishas raktus un nofaj-zifchanas pahrluhstoh un io wajadfigu sallogu pee tahs augfcha minnetas kollegijas eemalfahst. Nihga, raktusi, tai 24ta Janwari 1868.

Par sinu puifcheem.

No Kentfchu-muishas pagasta-waldischanas — Zehsu kreise un Zehsu basnijas draufse — teel zaur scho raktu sinams darrihts, ta minneta pagasta-waldischana weenu rekruschu ispiersch-anas-beedribu irr zehlust, fur tadeht teel pirma klaffes puifchi — arri jaunati — usotzinati, ja wehletohs eelch beedribas usnemti tapt, deht klah-taham sinahm fchd peeteiltees. —

Kentfchu-muishas pagasta-waldischana, 20. Janwari 1868, [N. 8.]

Sinna jaunekleem.

No Mangalmuischas pagasta waldischanas, Nihgas kreise un Dinamides basnijas draufse, teel zaur scho raktu sinams darrihts, ta ta minneta pagasta waldischana weenu rekruschu ispiersch-anas-beedribu irr zehlust, un teel tahdi puifchi, kas pirma lohsefchanas klaffe stahw, usotzinati, pee schahs pagasta waldischanas deht klah-tahas sinas peeteiltees. 2

Mangalmuischa, 27ta Janwari 1868. Mangalmuischas pag. waldischanas wahrdä: Bag. wezz. G. Rink. [N. 8.] Bag. Strihw. S. Waldowstj.

No Keelwahrdes pilsmuischas pagasta waldischanas (Nihgas kreise un Keelwahrdes draufse) tohp zaur fcheem raksteem usotzinati tahdi meisteri, las gribbetu usnemtees schinni pagasta di-was muhretas pagasta floblas - ehlas udbuhweht un prohti, wianas glufchi gattawas ar muh-neeka, zimmemanena, bischlera un t. pr. darba usotzifchi. Ta isfoblifchana fcha darba, un at-dohschana majal prassitajam notifs Keelwahrdes pilsmuischa pee pagasta waldischanas tanni 4ta Merz f. g. Tam scho darbu usnehmejam buhs to zeltortu daku tahs notafstas malfas scheidt par sallogu eemalfahst. 2

Keelwahrdes pilsmuischas pagasta waldischana, tanni 29ta Janwari 1868.

K. Kofstt, pagasta wezzalais. S. G. Drechler, pag. Strihwers.

Sinna jaunekleem.

No Sprehsita (Spurnales) pagasta waldischanas, Walmeeres kreise, Rubbenes basnijas draufse, teel sinams darrihts, ta minneta pagasta waldischana rekruschu ispiersch-anas-beedribu ezechluse. Tadeht usotzina katru, las lohsefchanas gaddos stahw, pee schahs pagasta waldischanas peeteiltees. 2

Sprehsita pagasta waldischana, tai 24ta Janwari 1868.

Walfis preekscheels Jakob Apficht.

No fabeedrotas Zehsu pils: Dulkur, Gluhdas- un Jahn-muishas pagasta waldischanas (Zehsu kreise un basnijas draufse) pee Zehsin tohp zaur scho raktu sinams darrihts, ta fahi minneta pagasta-waldischana weenu rekruschu ispiersch-anas-beedribu ezechluse irr, fur tahdi puifchi, kas pirma un ohtra lohsefchanas klaffe stahw, usotzinati, pee schahs pagasta-waldischanas deht klah-tahas sinas peeteiltees. 2

Zehsu pilsmuischa, 31ma Janwari 1868. Pagasta-waldischanas wahrdä:

Pagasta wezzalais M. Kalning. Strihwers C. Kanney. [Nr. 31].

Beedriba!

Mujehnpilsmuischas walfie (Nihgas-Walmeeras kreise, Walmeeras basnijas draufse) irr weenu beedribu ezechluse, furta teem pee schahs walfis taggad peederrigeem un zaur pahrrastifchahu pe-nahfoameem jaunekleem. — Tam preeksch schahs walfis zaur lohse-wiltschahu sabdau deeneta jasahjajs buhtu. — weenu naudas-summu no beedribas-lahdes ismalfahs. 2

Tadeht teel wiffi tee jaunekli, furri schinni minneta beedribä eedohtees gribbetu, zaur scho usotzinati, pee schahs walfis-waldischanas al-lafchanas un wezzuma slymes peenedami peeteil-tees; fur arriwan polizejas deenas, tas ir ik zeltortdeenas, klah-tahas sinas par to eetaf-fitu beedribu dabbuht warr. 3

Mujehnpilsmuischa tai 30ta Janwari 1868. [Nr. 22]. Walfiswezzalais: F. Grundt. Klafstweedelejs: B. G. Wira.

Rabs dahfja-puifis weetu warr dab-buht Umurgas mahjitaja-muishä.

Rabbi Ischi, las kreemi semmes - strahoneeki, tohp usotzinati, ar fawu spehlu eelch klawar muishas deeneta klaftees. Par lohni dabbuht to norunnatu pufegraudu. 2

Wesseliga, jauna priichu peenu slanzama gohwe teel preeksch pirsch-anas meleta Marfall - eela N. 19, pa 1 treppi augfcha.

Spitschfus

no pirmahs sortes 6 rubli par lasti usetiz N. un W. Wetterich klallam Pehtera basnijat.

Ehrgeles!

Wiffem, tam ehrgeles wajadfigas, atgahbinaju klattiles Mahjad weefi 1867, Nr. 7, un ar scho sinnamu dohdu, ta no Surgeem 1868 es fawu ehrgele buhwefchahu pahzelschu us fawu par schimtu pirtu grunti Gulbenes draufse, appafsch Kroppas muishas, Misu mahja. Apstelleschanas peenemfchu katra laika, un pehz nofajzita termina riktigi ispidifschu; ehrgele pahrtaisfchahu un stimefchahu, tik labb pee basniju ta floblu ehr-gelehm un zennu warru apfoblit to lehlalo. 2

Nupat pee man tikla gattawas un furefch pir-mais pafelisees warrehs dabbuht weenas ehr-geles ar fshetrem registereem, no tam weena ir no zinnes teb alwas.

Erfes mahjitaja muishas renineeks Ernst Robue.

Wolmare.

Wiffem zennigeem andeles draugeem un pafshameem pafelidama sinnamu darru, ta es fawu bohdi no jauna gadda S. G. Trey fungam pahredewu un luhfdu arri wianam to man fchlaf-fotu uszizibu paturreht. 2

Elizabeth Heinrichs.

Us augfcha minnetu sinu norahditams, darru sinnamu, ta manna bohde wiffadas sortes wihna, runa, lehjas, zulkura, tappijas, tabatas ziggaru, papirofu, pehemes preeksch pehrwetajem un mah-berceem, wiffadas tehrauda-, raltamas un abdas-leelas, ta arri denkel- un notiz-grahmatas, zig-garu- un naudas-malfus, porzelan- un fahang-trauklus, englischu wiffi un dandj jittas fihlas leelas leela wairumä par lehtaku zennu dabbuht warr un luhfdu tadeht wiffus zennigus pizejals, manni jaunu eefahzeju daubstahst ar fawahm pirsch-anahm apmetleht. 2

S. G. Trey.



C. Minuth lunges, schlesser meisters darru sinnamu, ta wianu fabrik warr dabbuht tahous naudas fahpjis, las uggumi nesadegg un lo sagli we-warr uslaust, no 125 lihds 400 rubl gabbala. Par sitru un labbu darbu teel galwohts. Scher fkapit jau dau-beem ilgus gaddus pahstiami un par labbeem atrakt. Fabrikis atrohams Pehterbur-gas Uherigä, jaunaja Basnij-eela Nr. 30, ne-tahst no Gertrud basnijas. 2

Sallas pils Lasdu - trohgs teel no Surgeem 1868 us arrendi isdohhts. Klah-tahu sinu dabbu turpat pee muishas-waldischanas. 2

Ehnuisch muishä, Nihskilles basnijas draufse pee Nihgas, irr frohgi un weenu lalleja weeta us rentes isdohdami. 2

Tai nakti no 25ta us 26tu Janwar, 1868ta gadda, irr nofajts tam appafsch Sitafsch muishas peederrigam Suttin frohdsineklam weens firsch ar dselanu spalwu, mella strihpa par mugguru, mella kehpes us kreiso pufsi, it teels no aw-guma, wehrtiba no 60 rubl. fudr. Turklah weenas fallas ar lenzehm, grohschi, feddulla diwi eemalfahst un weens lohfs. Pawiffam wehrtiba lihds 75 rubl. fudr. Kas par to warrete flaidru sinu doht, dabbuht pateizibas - malfu 10 rubl. fudr. 2

Suttin frohdsineeks K. Wihlhol.

Schlafstati, us paschas firsus weetas, fah-dam wihram, Jakob Winter wahrdä, no Wih-semmes brauzohst, fefchas-grahmata irr fshafst ar wiffem papibrem — paffi, andeles-sibmt u. t. pr. Kas scho grahmatu atraddis, tohp miht luhgah, wianu Zehfobstattes magistratä nodohst. Ta diwi tur eelchä buhdami rubli tam par to lab-darrijumu teel atwehleht. 2

Rà warr arramu semmi un pflawas zaur zittadu semmes-sorti pahrlabboht.

Tahs semmes=sortes, ar to smilfschu=laufu warr pahrlabboht, irr schahdas:

Melna semme, to, kà jau fazzihst, dabbu no pakatneem, rohbescheem, pflawahm, dubtu=dohbehm, dihkeem u. t. pr. Rà scho semmes=sorti us lauka uswedd, tas jau preefscheja lappà teiktis. Kad melnu semmi tik dauds, tik wajadstigs, us smilfschu=laufu uswedd, tad schi semmes=sorte smiltis neween wairaf lohpa saturr, iswehstina un uhdeni peeturr, bet arri schahdam tihrumam wairaf stahdu=barribas peeness.

Mergels, (glibhs). Sausam smilfschu=laufam un smilfschainai filla=semmei patihl smilfschu= un mahlu=mergels. Us puhra=weetas ja=uswedd kahdas 1000 libhs 1200 kubik pehdas. Uswehchana no=teef tahdà pafchà wihse, kà smilfschu= un kalku=mergels us mahlu=semmes. No mergeta smilfschu=laufam zettahs tahds pats labbums, kà no melnas semmes.

Pohdneeka=mahls. Schis mahls us smilfschu=laufu usgahstis, darra wehl leelaku labbumu, nefa melna semme un mergels; winsch zaur sawu lippigu dabbu wehl wairaf smiltis lohpa saturr, aiskawe ahtru un stipru safarschanu un iskaltschanu wehl wairaf, nefa zittas semmes=sortes. Bil labbuma pohdneeka mahls smilfschu=laufam darra, par to semmes=lohpschanas amises Badenè 1857tā gaddā tā raffta. 1857tā gaddā usweddahm smiltim us weena gabbala, kur pa preefschu pohdneeka=mahls ar torfu usgahstis, stakka=mehslus, un us ohtra tikkai pohdneeka=mahlu ween. Behz tam apsehjahm to laufu ar kweescheem; tai gabbalā, kur mahls, torfs un stakka=mehsli uswesti, auga labbak, nefa tur, kur lauks pa wiffam pahrlabbohts nebij; bet tai gabbalā, kur pohdneeka=mahls ween usgahstis, bij par wiffu smilfschu=laufu pahrafi kweeschi. Schinni gabbalā bij kweeschi pufs pehdu garrati, graudu wairaf un labbaki, kà scha laufu zittos gabbalos.

Zitti arri salka, kà torfs ween effoht labs preefsch smilfschu laufu pahrlabbofchanas; bet irr isprohwehts, kà winsch us tam ne buht nederr.

Purwa=semme. Purwa=semme irr preefsch lohpschanas ta wiffu nederrigata; tapehz, kà winnai melna pehrwe un patte zaurumaina buhdama, drihs un stipri safarst, uhdeni ahtri eesthsch un tikpat ahtri zauri laisch; tadeht tahda semme weenreis par dauds flapja, ohtru reis par dauds faufa; bet tahda semme, kad mas, tad appafschā, irr aufsta, jo siltuma tapehz newarr zaur zaurim eet, kà flapjums appafschā ilgi paleef. Tad wehl schahdā semme stahdu satnes newarr stipri turretees, jo winna zaur flapjumu uspampst, zaur faufumu, atfal sawellahs lohpa un zaur aufstumu teef us augfchu willta. Weidsoht irr ta melna purwa=semme ar ween schahbuma pilna. Wiffas schahdas wainas irr deejan leelas, kà augfi

neisdohdahs. Tapehz semmes=lohpejam, ja scho semmi par arramu semmi grihb pataisht, peenahkabs, to wiffabā wihse pahrlabboht, kad augtus grihb redseht. Tahs semmes=sortes, kas purwa=semmi pahrlabbo, irr schihs:

Smilfschu=semme. Kad ik peeppadsmit gadus us purwa=semmes 3 libhs 4 zollu beesu smilfschu kahrtu uswedd, tad winna paleef saturrigata un faufaka, tā kà arr, tahs truhstofchas kibsel=smiltis zaur tam teef peejauktas.

Mahlu=semme. Mahlu=semme to labbumu darra, kà winna purwa=semmi drufzia zettaku (irde-naku) padarra.

Mergel=semme (glibhs=semme). Preefsch purwa=semmes irr derrigs mahlu= un kalku=mergels, tas winna darra irdenu, un ataemm tai schahbumu.

Purwa=kalki. Purwa dibbenā jeb arri gar malahm atrohdam ne retti kalku= un mergeta=kahrtas, kas derrigi bruhkejoht, warr leelu labbumu atnest. Purwa=kalki useetami kà smalls pulwers, jeb turrabs tik mas lohpa, kà winni drihs par smallu pulweri fabirist. Schee purwa=kalki ittin labbi preefsch torfa= un purwa=semmes pahrlabbofchanas; bet winna newarr tuhliht bruhkeht, kad isroh. Pa preefschu ja=usmett pehdas augstumā melna semme, tad ja=uskaisa kaulu=milti jeb arri malkas pelni, kò ar wirzu aplaista, tad 2 libhs 3 zollu beesu kahrtu purwa=kalku un heidsot pufs pehdas angstu torf=semme. Tā ar ween pamihfchu jadarra, torfa semme, jeb melna semme, kaulu milti jeb pelni un purwa=kalki, kamehr gubba kahdas 3 woi 4 pehdas angsta. Gubba nu stahw 3 libhs 4 mehnescheem, un pa to laiku, zil wajadstigs jafaplappina. Behz tam gubbas japahrroh un jafamaisa, tad lai wehl tshetras neddetas tā paleef, kamehr us semmes wedo.

Sudraba rublis.

Pufs nakts jau fenn bij pagahjuse, un jauna, tikko laulata seewa gaidija bruhtes=stahte sawa mihkafa. Saunajam wihram tatschu weenreis laimejahs, no draugeem wallā tift; jaunais pahris to been weefbās hij. Nu winsch, it kà putnis spahnos, dewahs ahtri us mahjam un nomettahs preefsch kahdas smuktas atraitnes zettos; atraitne jau bij ohtru reis apprezzejusees.

„Bellees jel kahjās,” tā winna us sawa laulata drauga fazzija, tam sawu balto rohlu pretti sneegdama.

„Nè, nè, mihla draudsene,” jaunais wihrs atteiza, to balto rohlu karsti nobutschodams, „lai es kahdu brihdi pee Lawahm kahjam paleeku, jo man ball, kà wifs tas, kò taggad peedstihwoju, kà wiffa scht laime tik fapnis un pasalka ween irr, par kò behrnu=deenās dauds reis preezajohs.”

„Paleez jel meerā, mihkais draugs, waffar blju

lorda (leeffunga) Melwiles atraitne, taggad esmu madame Tuhnis, tawa laulata draudsene; ismett no prahta to jaunibas sapni un pasaklu, jo ta pasakla taggad pateesigi un pilnigi irr redsama, la Tu jauniba lassiji!"

To jauno wihru sauza par Surri Tuhnis, un preeksh kahdeem pahri mehnescheem wiinam laima ta pee papescheem bij peekhrusees, ka to ne mas wakkā nelaida; tapeh; wiinam gan warreja kahdu reis prahta schautees, ka kahds engels no debbesim nonahjis, un wiinam tahdus leelus preekus sagahdajis. — Surris bij diwidemmit peezu gabdu wezs; jau no masahm deenahm bahrens buhdams, wansch pats par sewi gahdaja, un taggad par masu lohni deeneja ministerija. Weenu deen wansch pastaigajahs pa to jaufo eelu, ko sau; Newski Prospekt. Us weenreis baggatigi izpuschkota karreete pee Surra peepeschu apstahjahs, un jauna smukka dama pa karreetes lohgu isleekusees, Surri sauza, lai nahsoht. Sullainis nolchza no bukkas, un durwis atwebris, Surri luhdja, lai wahgds kahpjoht un pee jaunahs damas fehshotees; tikko Surris apsehдах, sirgi lehshus ween prohjam dewahs. Surris dohmaja: deesinn, kur nu manni nabbadstiu aismwedibhs? Tibri swescha dama, sirgi skreen aulikeem, kas nu ar mannim notiks? Peh; kahda brihtina dama wiinu ta usrunnaja:

"Mans kungs, es Suhfu grahmatu dabuju, kur Suh; man raksteet, ka riht wakkā newarreet mannis apmelleht; bet zerreju, lai gan Suh; leedsatees, taf pee mannis us wakkarinahm atnahkfeet."

"Zeen'maht', wai es?"

"Ja, kungs, Suh; . . . M' mannu suhru deen," ta dama eesauzahs, "nenemmeet par kaunu; esmu pahrskattijusees; Sums gluschi tahda patte seija, ka tam kungam, kas manni ar ween apmelle . . . Luhdsjohs gauschi, nenemmeet par kaunu, — ko Suh; no mannis dohmafeet. . . Bet Suh; effect gluschi wiina seija, ka zits arri buhtu pahrskattijees." Pirms schi runna beidsahs, jau karreete apstahjahs, un Surris zittu ne ko newarreja eesahlt, ka zeen'mahti lihds namma burwim pawaddiht. Lehdi Melwil sauzahs to reis ar Ungtu wahrdū, bij no dsimtenes katweete un ta smukkata dama pa wissu Behterburgu. No wiinas seijas warreja redseht, ka firdi tai gudriba ar druszia bahrguma jaukta, zaur kam wiina wehl jo smukkata isfkattijahs.

Surris, no wiinas flaustuma pahraemts, flaweja laimas-mahti, kas wiinam karreeti ar tahdu smukku damu peewedda; Melwil leelamahte bij lohti laipniga prett Surri, un jau peh; kahdahm pahri nedelahm wansch zeen'mahtei bij tas mihtalais weesis. Dauds wannadstiu ap baggato leelmahti liddinajahs, jo ta bij smukka un wehl gluschi jauna atraitne; bet wiina wisseem atfazzija, tillai Surram ween ne. — Beidsjoh Melwil leela mahte patte aplinku isfazzija, ka gribboht Surri prezzeht.

Surris, tahdu laimi jusdams, ne mas newarreja isprast, woi effoht sapnis, woi pateesiba; arri tad wansch wehl negribbeja tizzeht, kad jau bij salaulati. Wehl ar ween us zelleem nomettees, turreja sawas laulatas draudsenes rohku, dohmadams, ka sapnojoht un laima warroht par ahtru bohja eet.

"Zellees jel weenreis kahjas, Surri," ta wiina ohtru reis ussauza, "fehdees man blakkam, ka warram kahdu brihtinu parunnatees. — Weenreis bij . . ."

"Nu re!" ta Surris eekleedsahs, "man taisniba; weenreis bij, bet nu naw wairs, un wiss, ko taggad redsu, tif sapnis un pasakla ween irr." — Dohdees meera draugs, un klausees, ko Tew falku; weenreis bij jauna meitina, kam wezzati baggati, bet kad schi peezpadsmita gadda gahja, tad tee peepeschu nabbadstiba frita un no ta tif dsihwibu warreja wilt, ko tehws ar leelu publiu nopelnija. Meitinas wezzati pa preekshu dsihwoja Rihga, bet deesinn, kahda zerriba us labbakeem laikeem wiinus us Behterburgu aismwedda. Ne kas naw tif gruhsti atdabbujams, ka sudduse baggatiba un ar to leelu kauschu draudsiba; to meitschas tehws ar ruhsteem firdehsteem dabuju baudiht. Tschetri gaddi wansch ar nabbadstibu la ar pubki zihnijahs, kamehr beidsjoh nabbagu-nammā nomirra.

Mahte sawam wihram drihs kappā passat steidsahs, un meita palikka weena patte tai juntaistabinā, par ko wehl ne ihre nebij aismakkata . . . Wiinai nebij ne raddu, ne draugu, ne weena, kas to buhtu peenehmis, Rihga wehl parahdi jamakfa, to ta scholais ne us kahdu wihst newarreja isdarriht; gan wiina pee sweschneekem darba melleja, bet par wolti. Grehzeneeki gan wiinai palihdsigu rohku sneedsa, bet paldees Deewam, ka wehl tahdas firdis atrohдах, kas til skaidras, ka wiinas neschkistibai warr garram pa-eet, to ne mas ne-eeraudsidamas, jeh, mas falkoht, tahdas firdis neteel ar neschkistibu apgahnitas. Un tilpat nabbadstitei waijadseja dsihwoht; bads, ko jau zauru deenu zeeuse, palikka wakkā jo stipraks, nakts pagahja, un wiinai azzis wehl ne weenu minotni nebij aismehruschahs. Dhtra deenā bads meitinu mohzija, ka breefmigs swehrs, kas ar saweem sohbeem laulus fagrausch; kad negribbeja baddu mirt, tad bij ja-eet nabbagds. Wiina eetinnahs lassatā, ko mahte bij atstahjuse, un gahja us eelas, salihkuse, ka wezza bahba, lai wiinas nepasihst.

Us eelas stuhra, kur labbi patumsch, wiina nostahjahs. Kad nu kahda meitina gahja garram, tad wiina rohku issteepa un luhdja, lai weenu kapeiku schkinko, ko maises pirkt. Bet meitenes wiinas nebuht ne-usluhsoja, un pagahja garram. Kad kahds firmgalwis garram willahs, tad nabbadstite rohku issteepuse, luhdsahs kahdu dahwanu; bet wezzums dauds kahrt darra firdi zeeutu, un arri tee pagahja garram — nabbadstite palikka tuskahm roh-

fahm. Naktis mettahs ittin tumfcha, un patroljas jau fahka staigah, pilsehtu apwaltetamas: nabbaga mettina, no badda wahrdsinata, tilko warreja us fahjahm stahweht. Wehl weenu reis rohku istteepa un luhdsahs; schoreif tas garram-gahjeis bij kahds jauns zilweks, winsch palikka stahwoht un eemetta nabba-dsei fudraba naudas-gabbalu rohka, it ka buhtu bai-dijeas, lai winna rohka nabbadses rohku ne-aiskarr. Us reis peesfrehja weens wihrs flah, kas us tahs nabbadses jau femm luhreja, fagrahba meiteni pee rohkas un usbrehja: „Weenreis Terwi taf nokehru; Tu eij ubbagoh, kas pa wissam aisleegts; marsch, zeetumä!“

Nu tas jaunais zilweks mettahs nabbadsei par glahbeju; winsch to nehma ais rohkas, fo pa preefschu ne ar zimdeem negribbeja aiskart, un fazzija us polizejas fullaina: „Schi feewina ne-eet wis nabbagoss, es to passihstu. . . .“

„Mihka feewia,“ ta winsch meiteni usrunnaja, to par wezzu bahbinu turredams, „nemmeet schè to rubli; es Suhls libds mahjahm pawaddischi, ka Sums ne kahds kammms nenoteef.“ Us mahjahm eedameem meitene to labdarritaju un glahbeju ittin labbi apstattija. Ohtra deenâ pehz tam paskappeja kahda nahburdseene winnai schuhwejas weetu pee labbeem fungeem; tur tai gahja ittin labbi, jo leela mahte bij meitinaï kâ ohtra mahte. Rahdu deen eenahza lords Melwil winnas istabina, kur ta schuhwa, un nofehdahs winnai blaffam. „Mamselicht,“ winsch wallodu usfahldams fazzija, „es wissu sinnu, ka Sums libds schim gahjis, woi Suhls gribbeet manni prezzeht?“

„Es Suhls prezzeht? wezzu wihru ar firmeem matteem prezzeht!“ ta winna pahrschteigta eesauzahs.

„Nu ja kad ta; es esmu lohki baggats un negribbu sawas baggatibas nepateizigeem brahta dehleem atstah, kas us mannas nahwes gaida, kâ funs us gaffas gabbala; manna flimmiba, kas manni ik deenas mohza, negribbu ne mas no fullainem littees apdeenetees. Sa tas teefa, fo no Sums dsirdu, tad Suhls effect gohdiga un mihliga meita. Suhfu wakkâ stahw, par Lehdi Melwil palikt, un rahdih, ka Suhls to pelneet, us preefschu laimigi buht, tapehz ka prattah behdu-deenas pazeetigi panest. Es diwi gaddi wairs ne-dsihwofschu.“

Meitene apprezzeja lord Melwilu un kohpa to kâ tehwo libds kappâ mallai. Lords drihs mirra un atstahja wissu sawu leelu baggatibu sawai latalat gaspashai. Bet Lehdi Melwil apnehmahs, zitta ne weena neprezzeht, kâ ween ta, kas winnai to fudraba rubli schinklojis.“

Nu madame Tuhrnis, Turra feewina, attaisija selta bundulinu un isnehma weenu fudraba rubli, fazzidama: „Meds schè, mihlakais, tas irr tas pats rublis, fo Tu man toreis nabbadsiba schinkloji!“

„Es Lew, baggatat lorda gaspashai, rubli schin-

loju!“ ta Turris par leeku pahrschteigts eesleedsahs.

„Es wezzai bahbinai dewu.“

„Un es esmu patte ta nelaimiga un nu laimiga meitene: ta bahbina, par fo Lew stahstiju.“

„Muhshigis Deews, zil ne-isprohlami tawi zeffi!“ ta Turris no brihnumeem un leeleem preekeem halft pazehla un sawu taggad wehl jo mihlaku feewiau apfampa; bet winna sawu glahbeju karsti pee firds speeda un warreja tam no firds pateistees. — — Aprakstih tahdu angstu preeku ne-isdohdahs, tilkat fajust ween tohs warram.

Sirdi aisgrahbts Turris fluffâ garrâ to fudraba rubli usluhfoja, kas winnam wihrs semmes tahdus leelus augtus neffa; un tē Sihrafa wahrdt ittin flaidri parahdijahs, kad winsch falka: „Kas nabba-geem dahwanas dohd, tas leene tam Kungam,“ un Kristus wahrdt: „Kad tu nabbageem dahwanas dohd, tad lai tawa freisa nestun, fo labba darra, tas Tehms, kas apsehptas leetas reds, tewim to gaismâ atmalfahs.“

Tē wehl japeeleef, kâ madame Tuhrnis to rubli warreja patureht. Kad meitinaï naudu rohkas redseja, tad bekkers maisi paleeneja, un tahdâ wihsè winna to dahwanu warreja par dahrgu peeminnu patureht, jo ohtrâ ribtâ pehz ta behdiga wakkara jau schuhwejas weetu dabhuja. Kad tu nabbagam dohd, tad dohd **nabbagam**, bet ne tahdam, kas dahwanu tadeht luhdsahs, lai warretu bes darba weegli un labbi dsihwoht. Kas negribb strahdaht, tam arri nebuhs ehst.

J. Rosalk.

Satirischonahs. (tai 4tâ Nowemberi 1867.)

J. „Labdeen R., kur nu pahrbrauldams? Are, tew meitina arr irr libds! —“

R. „„Bijam pilsehtâ, un nu brauffam us mahju.““

J. „Saffi draugs, fo gan pilsehtâ schodeen jaunnu dsirdeji?“

R. „„Ne fo nedsirdeju, jo biju lohki newalkigs! — Dahwis un Marrina irr us ribtdeenu keenet us panahsneem usatzinati; pirkahm stehrkel, un Marrinaï wehl schowalkar Dahwa eljjeni ja-ussplette.““

J. „Woi tad pehz stehrkeles ween us pilsehtu brauzat!“

R. „„Wehl jau Marrinaï bij japirk frinolinas un schleises, — Tu sinni brahl, kahda taggad ta mohde, newarr jau zittadi.““

J. „Tawa Marrina gan nu wehl irr par jaunaku, frinolinas wallah; — lai nu wehlaku! —“

R. „„Wo nu, lai nu par to paleef! — — — Bet saffi brahl — fo tas Peebaldsens wakkar tai traakteerè pee M., stahstija, tur juhs dauds bliajt sagahjufchi? —““

J. „Mehs dauds fo runnajam, beidsiht winsch stahstija, kâ schinnt pawaffarâ, wissos tirgoss un no

wiffeem schibdeem, apneffatas krinolinas buhſchoht lohti lehti pirkamas! —

K. „Nu tas tiffai ſmeeklam runnahts!“

J. „Gan to redſeſi, kad tawa Marrina arr' fa-was pabrdohs!! —

S. B. U. d.

Preeſch mahju buhſchanas.

Ka jadarra, lai wezzi lohti augtus neſs. Samaifi neſſeſtus kaktus ar uhdeni un noſmehre ſeema tohs wezzus lohtus ar ſcho kaktu-uhdeni. Wezza miſa tad noſriht, jauna aug attal weeta, un lohti neſs augtus.

Ka warr ſeltu paſiht. Nemm to leetu, kas lee-tahs no ſelta buht, un berſ til ilgi pee framma, lamehr dſeltena ſtrihpina redſama. Tad nemm ſebra pawaddeeni jeb ſehru, aiſdedſini to nu tohs ſebra twaikus laid tai dſeltenai ſtrihpinaſt klah; ja buhs ſelta ſtrihpina, tad nepaſuddihs, ja nebuhs ſelta, tad paſuddihs.

Ka warr pagrabus iſtihriht, fur pee ſeenahm un us grihdas pellejumus atrohdaſs. Preeſch pagrabu tihriſchanas nemm diſtku, eeſſcha glaſeeretu traufu un eeberr tur 2 jeb 4 mahrzinas wahrama ſahls, noleez traufu pagraba widdu un aiſtaifi wiſſus pagraba zaurumus un durwis zeeti, ka ne fur luſte newarr peeſtuh. Tad leiſ us ſahls ſtipru ſehra-ſlahbumu apteeki buhs dabujams — (us 2 mahrz. weenu labbu glaſſi ſehra-ſlahbuma) un behds ahtri no pagraba ahra. Ta aiſtaifiſtam pagraban 2 ſtundas jaſtahw. Pa to laiku luhdsams ne-eij eeſſcha, tad noſlahpfi. Kad 2 ſtundas pagahjuſchas, tad attaiſi wiſſus zaurumus un durwis, lai ſahls-ſlahbes gahſa is-eet. Kad gahſa gluschi isgahjuſe, tad noſlauſi tohs pellejumus wiſs zaur. Zaur ſchahdu ſwehpinaſchanu arri ta puuma ſmalla no pagraba isjuh, kas wiſs wairal pawaffara peenam ſliktu ſmakku un garſchu dohd.

Smeeklu ſtaſtini.

Kahds dakters, kas drihs aiſmirſa, ko neſenn bij darrjiſs, ſlaitija pee kahdas ſlimmas damas pull-ſteniſcha (ſirds) lehzeenus: Weens, diwi, trihs, tſchetri, peezi, ſeſchi, ſeptini aſtoni, dewianeeks, deſmitneeks, talps, gaſpaſcha, ſehniaſch.

Sadufmojees ſlimneeks ſazzija us daktera: Dakter kungs, Suhs nu manni jau til ilgi ahriſtejeet, un es ne kahda labbuma neredſu; tapehz es Suhs luhdsu, ſtiprakas ſahles doht un to ſlimmibu ar wiſſu ſatni israut. „To es darrifchu,“ dakters teiza un israhwa brandwihna puddeli ſlimneekam no pagahwes.

Kahds augſts kungs dſihwoja pa funnu-beenahm ſawa pilli. Lai warretu par to wakkas laiku no ſaweem waldifchanas darbeem atpuhſtees un iſluſte-tees, wiſſch arri pulla weefu ſaluhds; augſtas da-mas un kungs. Damahm eeſriht prahta, ar mah-jas kungu ſtikfotees. Wakkara ſchahs ee-eet kunga guſſama iſtaba un peeberr wiſſa gultu ar ſmal-keem milteem. Kungs ohtra rihta uszelees, redſ kas notizzis. Wiſſch ſullainam pawehl, lai miltus no drehbehm un gultas iſklappe un lai zeeſch kluffu. Behz kahdam deenahm wiſſch luhds attal tahs da-mas, no kam ſinnaja, ka tahs miltus gulta behru-ſchas, us weefibahm. Tehju dſerdami usloſſch baltu maiſi. Damas ehdamas baltu maiſi brihnum iſflawe, ka labbi ſmekkejoht. „Woi naw teeſa, zeeni-gas preilenes,“ ta kungs ſmeedamees falla, „baltu maiſe labbi ſmekke? Bet woi ſinneet, kapehz baltu maiſe til gahra? Tapehz, ka Suhs preeſch pahri deenahm man tohs miltus gulta eebehrabt; no teem es baltu maiſi liſſu zept.“ Damas wiſſas eelee-dſahs, bet kungam nu bij deefgan ko ſmeetees.

Iſfluddinaſchanas.

Iſgahjuſcha ruddent ap paharu ſkaitamo laiku us zetta ſtarp Weſſcha- un Saulites-trohdsineem no wahgeem iſkrit-tis gluschi jauns bruhngans. Naw ſinnams, woi pehz Saules ſtarreem grabſtidams us preeſchu jeb pehz weh-ſchu mohdes atpalkat rahpees, bet luhdsu gauſcham, kas wiſſau atraddis un weſſelu nodohs meſcha-widdu, wairal ta 200 fudr. rubl. pateizbas algas pretti nemt no
atraitnes **Gehrde Pipaſin,**
diſm. Struppafina.

Preeſch tahdeem, kas rakſiht neproht, un bruhnganam mihleſtibas-grahmatu grihb laiſt, apnemmoſs tahdus rak-ſtus pagattawoht, un lai grahmatas laidejs drohſchs buhtu, ka wiſſa leeta zitteem laudim ſinnama neteet, ſohlohs tohs rakſtus bez dohmahm ſalikt. Ja kahdam wafjadſiba, tad arri grihb tahdu grahmatu preeſcha laſſifchanu us-nemtees, ko ne weenam naw brihw ſinnaht dabuh. Auſſs tadeht pee tam turreſchu aiſſeetas. No pagahjuſcheem waffaras-ſwehtkeem buhſchu atrohdamas tai nanima ar Nr. 25 Zahnu-eella, prettin wahreem, kas pa freifu rohtu pa-leet, kad pa labbu eet.

Pehter Wurbiag.

Pehterburgas trakteeri kahdus gaddus atpalkat mannim maſgajama truhſe aiſmirſuſchahs diwas wirknes ſohbu, kas zaur to lehti usſihmejamas, ka labbi laiſtas. Pee pakurlahm tehwa-mahſam raddojotees tohs pamiffu un tuhdat atpalkat gahjis un pehz ſohbeem praſſijis mannim iſtabas-meita ar waffeju mutti atteize, ka uhdeni jaw rennſteſſe islejhufe. Tadeht wiſſus, kas ar mehſteem u. andelejahs ſche usaiſinaju, pehz mannu ſudduſcha ihpa-ſchuma palkat meſleht un ja atroh, to prett patſklam u algu noſſelleht us jaunahm Behſim pee

Sal. Pappin,
netahl no zeetuma-namma.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No jenzures atwehlehts.

Rihga, 1. Februar. 1868.

Drikkehts pee hilſchu- un grahmatu-drikketaja G. Plateſ, Rihga pee Pehtera bahnizahs.